



Second - Class Mail Privileges Authorized at Ponce, Puerto Rico

AÑO IV — NO. VIII

Organo Oficial de la Diócesis Misionera de la
Iglesia Episcopal en Puerto Rico.

OCT. DE 1957



El Cincuentenario Del Hospital San Lucas

(De entre los discursos que se pronunciaron con motivo de tal festividad, el que dijo la Señora Alicia Suárez, R. N. y que a continuación reproducimos, fué el que conmovió grandemente a todos los asistentes. CREDO, pues lo recibe en sus páginas con gratitud y orgullo)

"ENTER TO LEARN - GO FORTH TO SERVE"
(Entrad para aprender, Salid para Servir)

Un buen día quise hacerme Enfermera. Con mente decidida y corazón anhelante me dirigí al Hospital San Lucas de Ponce. Los guijarros se alborotaban bajo mis pies a medida que avanzaba por el patio del Hospital. A mi diestra, sobre una pequeña elevación del terreno, se alzaba majestuosamente la residencia de la Directora de Enfermeras, Srta. Ellen T. Hicks. A mi izquierda iluminada por los últimos destellos de un sol en agonía, podían verse las rejas del Hospital San Lucas. Y frente a mí... una casa... una casa en cuya entrada se había escrito un lema... siete palabras en inglés firmemente adheridas al hormigón que decían: **"Enter To Learn - Go Forth To Serve."** Palabras que eran algo así como un consejo, una advertencia sabia, una apasionada plegaria de consagración al servicio de la humanidad.

"Entrad para Aprender, el afán de aquella institución era **"Venid a Aprender para Servir."**

En aquel buen día en que quise hacerme enfermera sentí el impacto de aquella frase que alguna mano previsoramente había puesto allí para estímulo de la posteridad: **"Enter to learn-**

Go Forth to Serve." "Entrad por estas puertas para aprender, e id después a servir a la humanidad." "No penséis en vuestro propio provecho, sino en la necesidad de los demás.", parecía proclamar la Escuela de Enfermeras del Hospital San Lucas de Ponce.

"Entrad para Aprender - Salid a Servir..." una gloriosa invitación que sintetizaba la vida y la obra de aquella noble dama que residía en aquella casa que se erguía sobre la leve elevación del terreno. Una sublime invitación a todas cuanto sintieron en su propio ser los dolores del prójimo. Una súplica como el pasaje Bíblico: **"pasa a Macedonia y ayúdanos."** Una advertencia para aquellas que esperan recibirlo todo sin dar nada. Un recordatorio de las palabras de Cristo: **"Más bienaventurada cosa es dar que recibir."** Un llamamiento a darlo todo... alma, corazón y vida... al necesitado que gime en el lecho del dolor y el sufrimiento.

"Enter to Learn - Go Forth to Serve." ¡Noble y elocuente lema! Estas palabras llamaron poderosamente mi atención desde el primer instante. Había llegado hasta San Lucas para solicitar mi ingreso en su Escuela de Enfermeras. ¿Cual era el móvil de mi empeño? ¿Qué me impulsaba a seguir la carrera que trazara Florence Nightingale? Francamente, no lo sabía hasta aquel momento. La lectura de aquel lema despertó una nueva inquietud en mi corazón y entonces, más que nunca, quise entrar a aprender para salir cuanto antes a servir.

(Pasa a la Página 2)



MENSAJE DEL SR. OBISPO

Una vez más voy a empezar a hacer mis visitas Pastorales, a cada una de nuestras Congregaciones. Suplícoles sus oraciones, tanto por mí como por el tiempo que hemos de estar juntos.

Una de las responsabilidades Pastorales de un Obispo es visitar regularmente a su Clero y Congregaciones.

La Iglesia lo ha llamado y consagrado para ser el Pastor Principal; y esto implica estar cerca de los que se le han confiado a su cuidado, a fin de que pueda velar mejor por su rebaño.

Estas visitas Pastorales llevan a la vez consigo varios privilegios, como celebrar la Santa Eucaristía, bendecir y absolver, administrar la Santa Confirmación y predicar.

Cuando visite, pues, sus respectivas iglesias, ustedes participarán en cada uno de esos sagrados Ministerios. Dignaos orar devotamente para que Dios Espíritu Santo los haga abundantemente fructíferos.

¡Deseo, en verdad, ser un verdadero y útil Padre en Dios!

Los Bendice.

Fielmente suyo

A. ERVINE SWIFT



RESEÑA HISTORICA DEL HOSPITAL SAN LUCAS

San Lucas acaba de celebrar recientemente sus 50 años de servicio a la comunidad Ponceña, y por nuestra parte deseamos agregar algo a lo ya dicho, y hacer honor a un número de personas que han trabajado y mantenido en acción el hospital, aún en épocas muy difíciles.

En 1906 un grupo de caballeros, casi todos pertenecientes a la parroquia Episcopal de Ponce, que entonces lo era, "La Stma. Trinidad", tomó acuerdo de levantar un hospital para el alivio de las clases necesitadas y humildes. Entre ellos se puede mencionar al Dr. Carl Vogel, al Sr. Fernando Toro, vice cónsul inglés, al Rev. P. Harry Walters y al entonces Obispo de Puerto Rico, James H. Van Buren. El plan fué hecho posible, además del capital local invertido, por un donativo de \$5,000 que hizo la Sociedad Misionera de la Iglesia Episcopal Americana.

El sitio fué elegido por los caballeros mencionados y se pagó por las tierras indicadas la cantidad de tres mil dólares. El hospital primitivo tenía solo un piso, espaciosas galerías a la vuelta y una casa para empleados. En el año 1912 se agregó una segunda planta y ese fué el San Lucas que conocimos en el año 1925. Era todo de madera, con techos de zinc, en forma de tijeras, y escaleras y balcones de madera, que

(Pasa a la Página 3)

EL CINCUENTENARIO...

(Viene de la Página 1)

Al encontrarme de pronto con aquel lema en la penumbra de la tarde, comprendí cuan urgente era la necesidad de servir. Comprendí que mi intención no era entrar por el solo anhelo de ganar prestigio o dinero en una profesión más o menos lucrativa. Supe entonces que la satisfacción íntima de saber que servimos, es mucho más importante que el dinero o el prestigio. Desde el patio dirigí una mirada al hospital y ví la humanidad doliente en busca de linitivo a su dolor y volví rápidamente a leer: **"Enter to Learn - Go forth to Serve."** Prepararme para servir habría de ser mi lema y mi divisa en el futuro. Ya lo había dicho el sublime Maestro de Galilea **"El que es mayor entre vosotros, sea como el que sirve"**. Y ese fué casualmente, el lema que más tarde nos ofreció la Srta. Hicks, una de las primeras y más distinguidas directoras de San Lucas, para los ejercicios de nuestra Graduación: **"Mas yo entre vosotros como el que sirve."**

"Enter to Learn - Go forth to Serve" fué la primera lección que aprendí en la Escuela de

Enfermeras del Hospital San Lucas en aquella tarde venturosa. Podré haber podido olvidar mucho de lo que aprendí en la Escuela, mas siempre he llevado en el corazón, vivo y palpitante, el mensaje de aquel lema y he tratado de vivirlo en el ejercicio de mi profesión. Entré, pues, para aprender, porque anhelaba salir cuanto antes a servir, inspirada en aquel lema. Pido a mi Dios que me ayude y me inspire a servirle a El por medio del servicio que presto a mis hermanos.

Por Alicia Suárez, R. N.



Los caballeros que aparecen en esta fotografía de izquierda a derecha: Sr. Castro, Redactor de "EL MUNDO"; Dr. Roy J. Stokes, Director del Hospital "San Lucas", Rev. Padre Ruiz, Rev. Padre Alvarez, Rev. Diácono, Raúl Maatei; Rev. Padre Williams, Capellán del Hospital, El Reverendísimo Sr. Obispo Diocesano, A. Ervine Swift; el Honorable Alcalde de Ponce, Carlos J. Cintrón; El Dr. Jiménez; Ledo. Parra Capó y el Sr. Urrutia; Sub-Gerente del Banco Crédito y Ahorro Ponceño.

DE PONCE

CELEBRAN CINCUENTENARIO DEL HOSPITAL SAN LUCAS

PONCE. —La ceremonia de celebración del cincuentenario del Hospital San Lucas de Ponce y la dedicación del nuevo edificio de enfermeras de dicho centro de salud fué presenciada por numeroso grupo de personas.

A las tres de la tarde se inició la ceremonia de dedicación oficiada por el Obispo Episcopal de Puerto Rico, Ervin Swift, asistido por el padre William y tres padres más. Terminada la ceremonia de bendición, se pasó a conmemorar el cincuentenario del hospital.

Abrió el acto el señor Arturo Castro, hijo, quien actuó de maestro de ceremonias y quien explicó a grandes rasgos la labor realizada por el Hospital San Lucas en su medio siglo de existencia. Le siguió el doctor Roy J. Stokes, director del hospital, quien refirióse a la misión y objetivos que realiza la institución.

Expresó el doctor Stokes que en el desempeño de su misión el hospital "no reconoce banderías políticas, espirituales o raciales" y que todas las personas o profesionales relacionados en alguna forma con la ciencia médica u hospitalaria" cabían en esa organización porque el objetivo común es el mismo; el de aliviar el dolor físico allí donde existiera".

OTROS ORADORES

Siguió en el uso de la palabra el Alcalde de la ciudad, señor Carlos J. Cintrón, quien hizo elogios y reconocimiento de la labor llevada a cabo por el Hospital San Lucas y su aportación a la comunidad ponceña.

El doctor Carlos Jiménez, presidente del capítulo local de la Asociación Médica pronunció un brillante discurso alusivo a la ocasión. Por las enfermeras habló la señora Alicia Suárez de Colón, quien leyó un trabajo alrededor del lema que aparece a la entrada del edificio de la escuela y residencia de enfermeras, y que dice "Enter to learn —Go Forth to serve".

Finalmente cerró el acto, Monseñor Ervin Swift, quien habló de la misión de la Iglesia Episcopal al respaldar y auspiciar una institución como el Hospital San Lucas. Terminó impartiendo su bendición a todos los presentes.

Después de los actos oficiales, los presentes fueron agasajados y atendidos por el personal del hospital.

De "EL MUNDO"

RESEÑA HISTORICA...

(Viene de la Página 2)

se sentían cimbrar al paso del visitante. En 1916 se estableció la Escuela para Enfermeras, que dice el Libro Azul de Puerto Rico "es una de las mejores." Esta escuela fué acreditada en 1930.

Además del Dr. Vogel, como primer Di-
(Pasa a la Página 4)

RESEÑA HISTORICA...

(Viene de la Página 3)

rector, después oímos mencionar a un Dr. Linderman, y recordamos como primera supervisora a la señora María Droste, esposa del Padre Droste, y después a la Srta. Ellen T. Hicks, tan conocida y amada en Ponce y Puerto Rico, que la Hon. Asamblea Municipal de Ponce la declaró hija adoptiva en 1937.

El ciclón de San Felipe, que azotara a Puerto Rico en septiembre de 1928, hizo considerable daño al hospital y, si bien no lo destruyó, hizo posible el planear el nuevo hospital que hoy existe.

Para levantar este nuevo edificio, la Sociedad Misionera Episcopal donó cien mil pesos en 1930, y en 1931 se terminó de construir el hospital con planos hechos por el ingeniero ponceño, don Francisco Porrata Doria, el contratista fué Don Pedro Rodríguez Díaz y el maestro de obras fué Don Francisco Picart.

Mas o menos en esa época vino la depresión económica, y el Hospital empezó a sufrir reveses económicos. Sabemos que a tal grado llegó la situación, que el Cuerpo Directivo, haciendo economías necesarias, apeló al recurso extremo de suspender a las estudiantes un pequeño subsidio de 5 o 6 pesos mensuales, para sus pequeños gastos personales, y el Dr. Pedro Castaing, renunció al pago que el Hospital le daba por su calidad de instructor **"para que tal cantidad fuese repartida a las estudiantes."**

Así las cosas llegó el momento de retirarse Miss Hicks y llegó al Hospital el Dr. Donald F. Gowe, quien luego, al contacto con el pueblo, despertó su vocación misionera y llegó a ser ordenado sacerdote según el rito de la Iglesia Episcopal. La obra del doctor Gowe fué fecunda y generosa y gracias a su habilidad, a su don de gentes, a su vocación indiscutible, el Hospital salió de la crisis y continuó floreciente. Hay que mencionar que en época de la Srta. Hicks, fué Director Médico el Dr. Rafael López Nussa, admirado y aplaudido por todos. Al irse a San Juan le sucedió el Dr. Jaime Costas Díaz, ilustre, caritativo, sapiente y quien supo ganarse la confianza de la comunidad.

Han laborado en la institución el Dr. Slaughter, el Dr. Bierly y el hoy director médico Dr. Roy J. Stokes; y estos médicos, junto a una facultad de médicos ponceños y extranjeros, han rendido una labor encomiable y meritoria llevando a San Lucas al sitio de honor que hoy ocupa en la ciudad y en la isla entera.

Dignas de mencionar por su devoción y servicio al hospital son las Srtas. Elena Aponte, enfermera, Teresa Rivera, jefe de oficina, el Dr. Carey C. Womble, el Dr. Costas Duriex, Doña Cinda Bayona, el Sr. Pepe Rivera y un sinnúmero de enfermeras fieles, empleados dedicados y servidores desinteresados, sin olvidar los capellanes que han servido en su capilla, sin

OTRAS NOTICIAS

CREDO:

Nuestra Revistilla Diocesana acaba de otorgársele la franquicia postal de **Segunda Clase**, lo cual significa una gran economía en el envío de **Credo** por correo. Es la primera vez que una publicación nuestra, aquí en Puerto Rico, alcanza este privilegio.

BIENVENIDAS:

Por la vía aérea española, "Iberia", llegaron a Puerto Rico la señora Pilar, Vda. de Morales y la señorita Sofía, respectivamente madre y hermana de crianza de nuestro sacerdote Padre Ignacio Morales, sacerdote encargado de la iglesia "Todos los Santos", en Vieques.

CREDO y su Comité saludan y dan la más cordial bienvenida a ambas damas Madrileñas y les desean muy grata y larga estadía entre nosotros.

VERBENA:

El día 13 del mes en curso se efectuó una verbena, la cual fué auspiciada por las Damas Auxiliares y Niñas Amigas de la iglesia "Santa María Virgen" de Ponce, con el propósito de recaudar fondos para la **"Casa San Miguel"**, institución que nuestra Iglesia tiene en la ciudad de Ponce y que dirige Sister Esther, con la ayuda de las otras Hermanitas, en beneficio material y espiritual de un buen número de jóvenes necesitados.

Las Damas Auxiliares de nuestra Iglesia en P. R., en su última Convención Anual celebrada en la Misión "La Encarnación" de Hato Rey, adoptaron como proyecto especial de este año; ayudar a esa institución.

Cada Misión escogerá la actividad que desee para tal propósito. "Santa María Virgen" ha hecho una verbena.

Para cooperar y dar realce artístico a tal acto, vinieron de Yauco el Padre Escolano, su esposa y la niña Janet, una de las estudiantes del "Cuqui's Dancing Studio" que dirige Mrs. Escolano. La influenza Asiática impidió que más niñas estudiantes pudieran venir. Pero el "show" resultó muy bueno. El Padre Escolano nos tocó magistralmente varias piezas musicales clásicas, con sus armónicas. Mrs. Escolano nos obsequió con distintas piezas bailables y con un muy gracioso número cómico, como "La Niña Traviesa." La Niña Janet bailó varios números, y la niña María Elena Rivera, de nuestra Congregación, recitó varias poesías chistosas.

La congregación de "Santa María Virgen" agradece mucho la cooperación del Padre Escolano y esposa.

los cuales ninguna institución podría existir.

Que el Señor bendiga y haga prosperar el Hospital "San Lucas", "ad multos annos", es nuestro deseo y oración.

P. J. RUIZ